

Hiob 34



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Elihu^{H453} hob^{H6030} wieder an^{H6030} und sprach^{H559}:

2 Hört^{H8085}, ihr Weisen^{H2450}, meine Worte^{H4405}, und ihr Kundigen^{H3045}, gebt^{H238} mir Gehör^{H238}! 3 Denn^{H3588} das Ohr^{H241} prüft^{H974} die Worte^{H4405}, wie der Gaumen^{H2441} die Speise^{H398} kostet^{H29381}. 4 Erwählen^{H977} wir für uns, was^{H4100} recht^{H4941}, erkennen^{H3045} wir unter^{H996} uns, was^{H4100} gut^{H2896} ist!

5 Denn^{H3588} Hiob^{H347} hat gesagt^{H559}: Ich bin gerecht^{H6663}, und Gott^{H4102} hat mir mein Recht^{H4941} entzogen^{H5493}. 6 Trotz^{H408} meines Rechtes^{H4941} soll ich lügen^{H3576}; meine Wunde^{H26713} ist unheilbar^{H605}, ohne^{H1097} dass ich übertreten^{H6588} habe.

7 Wer^{H4310} ist ein Mann^{H1397} wie Hiob^{H347}, der Hohn^{H3933} trinkt^{H8354} wie Wasser^{H4325} 8 und in Gesellschaft^{H2274} geht^{H732} mit^{H5973} denen, die Frevel^{H205} tun^{H6466}, und wandelt mit^{H5973} gottlosen^{H7562} Menschen^{H582}? [?]^{H1980} [?]^{H1980} 9 Denn^{H3588} er hat gesagt^{H559}: Keinen^{H3808} Nutzen^{H5532} hat ein Mann^{H1397} davon, dass er Wohlgefallen^{H7521} an^{H5973} Gott^{H430} hat⁴!

10 Darum^{H3651} hört^{H8085} mir zu, ihr Männer^{H582} von Verstand^{H3824}! Fern^{H2486} sei^{H2486} Gott^{H410} von^{H4480} Gottlosigkeit^{H7562} und der Allmächtige^{H7706} von^{H4480} Unrecht^{H5766}! 11 Sondern^{H3588} des Menschen^{H120} Tun^{H6467} vergilt^{H7999} er ihm, und nach jemandes^{H376} Wege^{H734} lässt er es ihn finden^{H4672}. 12 Ja^{H637}, wahrlich^{H551}, Gott^{H4105} handelt nicht^{H3808} gottlos^{H7561}, und der Allmächtige^{H7706} beugt^{H5791} nicht^{H3808} das Recht^{H4941}. 13 Wer^{H4310} hat ihm die Erde^{H776} anvertraut^{H6485}? Und wer^{H4310} den ganzen^{H3605} Erdkreis^{H8398} gegründet^{H77606}? 14 Wenn^{H518} er sein Herz^{H3820} nur auf^{H413} sich selbst richtete^{H7760}, seinen Geist^{H73077} und seinen Odem^{H5397} an^{H413} sich zurückzöge^{H622}, 15 so würde alles^{H3605} Fleisch^{H1320} insgesamt^{H3162} verscheiden^{H1478} und der Mensch^{H120} zum^{H5921} Staub^{H6083} zurückkehren^{H7725}.

16 Und wenn^{H518} du doch dieses^{H2063} einsehen^{H998} und hören^{H8085}, der Stimme^{H6963} meiner Worte^{H4405} Gehör^{H238} schenken^{H238} wolltest! 17 Sollte auch^{H637} herrschen^{H2280}, wer das Recht^{H4941} hasst^{H8130}? Oder^{H518} willst du den Allgerechten^{H3524} H66628 verdammen^{H7561}? 18 Sagt^{H559} man zu einem König^{H4428}: Belial^{H11009}? Zu^{H413} Edlen^{H5081}: Du Gottloser^{H7563}? 19 Wieviel weniger zu ihm, der die Person^{H6440} der Fürsten^{H8269} nicht^{H3808} ansieht^{H5375} und den Reichen¹⁰ nicht^{H3808} vor^{H6440} dem Armen berücksichtigt^{H5234}! Denn^{H3588} sie alle^{H3605} sind das Werk^{H4639} seiner Hände^{H3027}. [?]^{H834} [?]^{H7771} [?]^{H1800} 20 In einem Augenblick^{H7281} sterben^{H4191} sie; und in^{H2676} der Mitte^{H2676} der Nacht^{H3915} wird ein Volk^{H5971} erschüttert^{H1607} und vergeht^{H5674}, und Mächtige^{H47} werden beseitigt^{H5493} ohne^{H3808} Hand¹¹. [?]^{H3027} 21 Denn^{H3588} seine Augen^{H5869} sind auf^{H5921} die Wege^{H1870} des Menschen^{H376} gerichtet, und er sieht^{H7200} alle^{H3605} seine Schritte^{H6806}. 22 Da ist keine^{H369} Finsternis^{H2822} und kein^{H369} Todesschatten^{H6757}, dass sich darin^{H8033} verbergen^{H5641} könnten, die Frevel^{H205} tun^{H6466}. 23 Denn^{H3588} er braucht nicht^{H3808} lange^{H5750} auf^{H5921} einen Menschen^{H376} acht^{H7760} zu geben^{H7760}, damit er vor^{H413} Gott^{H41012} ins^{H1980} Gericht^{H4941} komme^{H1980}. 24 Er zerschmettert^{H7489} Gewaltige^{H3524} ohne^{H3808} Untersuchung^{H2714} und setzt^{H5975} andere^{H312} an^{H8478} ihre Stelle^{H8478}. 25 Daher^{H3651} kennt^{H5234} er ihre Handlungen^{H4566}, und kehrt^{H2015} sie um^{H2015} über Nacht^{H3915}, und sie werden zermalmt^{H1792}. 26 Er schlägt^{H5606} sie wie^{H8478} Übeltäter^{H7563} auf öffentlichem^{H7200} Platz^{H4725}, 27 weil^{H834} H5921 H3651 sie von^{H4480} seiner Nachfolge^{H31013} abgewichen^{H5493} sind¹⁴ und alle^{H3605} seine Wege^{H1870} nicht^{H3808} bedacht^{H7919} haben, 28 um zu^{H5921} ihm hinaufdringen^{H935} zu lassen das Schreien^{H6818} des Armen, und damit er das Schreien^{H6818} der Elenden^{H6041} höre^{H8085}. [?]^{H1800} 29 Schafft^{H8252} er^{H1931} Ruhe^{H8252}, wer^{H4310} will beunruhigen^{H7561}? Und verbirgt^{H5641} er das Angesicht^{H6440}, wer^{H4310} kann ihn schauen^{H7789}? So handelt er sowohl gegen^{H5921} ein Volk^{H1471}, als auch gegen^{H5921} einen^{H3162} Menschen^{H120} zumal, [?]^{H3162} 30 damit der gesetzlose Mensch^{H120} nicht regiere^{H4427}, damit sie nicht Fallstricke^{H4170} des Volkes^{H5971} seien. [?]^{H2611}

31 Denn^{H3588} hat er wohl zu^{H413} Gott^{H41015} gesagt^{H559}: Ich trage^{H5375} meine Strafe, ich will nicht^{H3808} mehr böse^{H2254} handeln; [?] ^{H2254} 32 was ich nicht^{H1107} sehe^{H2372}, zeige^{H3384} du^{H859} mir; wenn^{H518} ich Unrecht^{H5766} verübt^{H6466} habe, so will ich es nicht^{H3808} mehr tun^{H3254}?

33 Soll nach^{H4480} deinem Sinn^{H5973} er es vergelten^{H7999}? Denn^{H3588} du hast seine Vergeltung verworfen^{H3988}, und so^{H3588} musst du^{H859} wählen^{H97716}, und nicht^{H3808} ich^{H589}; was^{H4100} du weißt^{H3045}, rede^{H1696} denn! 34 Männer^{H582} von Verstand^{H3824} werden zu mir sagen^{H559}, und ein weiser^{H2450} Mann^{H1397}, der mir zuhört^{H8085}: 35 Hiob^{H347} redet^{H1696} nicht^{H3808} mit Erkenntnis^{H1847}, und seine Worte^{H1697} sind ohne^{H3808} Einsicht^{H7919}. 36 Ach^{H15}, dass^{H15} doch^{H15} Hiob^{H347} fort und fort geprüft^{H974} würde wegen^{H5921} seiner Antworten^{H8666} nach Frevlerart^{H582 H205}! [?] ^{H5704 H5331} 37 Denn^{H3588} er fügt^{H3254} seiner^{H5921} Sünde^{H2403} Übertretung^{H658817} hinzu^{H3254}, klatscht^{H5606} unter^{H996} uns in die Hände und vermehrt^{H7235} seine Worte^{H561} gegen Gott^{H41018}.

Fußnoten

1. Eig. speisend kostet
2. El
3. Eig. mein Pfeil; vergl. Kap. 6,4; 16,13
4. Eig. gern mit Gott verkehrt
5. El
6. Eig. gesetzt
7. O. Hauch
8. W. den Gerecht-Mächtigen
9. Nichtswürdiger
10. O. Vornehmen
11. Eig. nicht durch Hand (d.h. Menschenhand)
12. El
13. Eig. von hinter ihm
14. And. üb.: denn darum sind sie usw.
15. El
16. W. denn du hast verworfen, denn *du* musst wählen
17. O. Vermessenheit
18. El